

de privilegier, som tilstås det tilsvarende personale i andre offentlige internationale organisationer. Hvis der opnås en almindelig overenskomst angående immunitet og privilegier for internationale civile tjenestemænd, skal den immunitet og de privilegier, der tilstås præsidenten, generalsekretæren og organisationens øvrige personale, være de i medfør af denne almindelige internationale overenskomst tilståede immuniteter og privilegier.

Kapitel XII.

Finanser.

Artikel 61.*)

Budget og fordeling af udgifter.

Rådet skal forelægge forsamlingen årlige budgetter, årligt regnskab og overslag over alle indtægter og udgifter. Forsamlingen skal vedtage budgetterne med sådanne ændringer, som den måtte anse for passende, og skal, med undtagelse af de i kapitel XV nævnte kapitaludlæg for stater, der er indforstået hermed, fordele organisationens udgifter på de kontraherende stater på det grundlag, som den til enhver tid fastsætter.

Artikel 62.

Suspension af stemmeret.

Forsamlingen kan suspendere retten til at stemme i forsamlingen og i rådet for enhver kontraherende stat, der ikke inden for en rimelig frist opfylder sine økonomiske forpligtelser over for organisationen.

Artikel 63.

Udgifter for delegationer og andre repræsentanter.

Hver af de kontraherende stater afholder selv udgifterne for sin delegation til forsamlingen, samt dagpenge, rejse- og andre udgifter for enhver person, den udvælger til at forrette tjeneste i rådet, og for sine delegerede eller repræsentanter i enhver af organisationens underkomiteer eller kommissioner.

Kapitel XIII.

Andre internationale overenskomster.

Artikel 64.

Overenskomster om sikkerhed.

Organisationen kan med hensyn til sådanne inden for dens kompetence liggende luftfartsspørgsmål, der direkte berører verdenssikkerheden, efter en af forsamlingen taget beslutning indgå passende overenskomster med enhver almindelig organisation, der er indstiftet af Verdens Nationer til Fredens Bevarelse.

Artikel 65.

Overenskomster med andre internationale organer.

Rådet kan på organisationens vegne træffe overenskomster med andre internationale organer angående opretholdelse af fælles tjenester og angående fælles aftaler vedrørende personale, samt med forsamlingens godkendelse træffe sådanne andre aftaler, som måtte lette organisationens arbejde.

Artikel 66.

Funktioner i forbindelse med andre overenskomster.

(a) Organisationen skal endvidere udføre de funktioner, der er pålagt den i henhold til transitoverenskomsten vedrørende internationale lufruter og overenskomsten om international lufttrafik, der udfærdigedes i Chicago den 7. december 1944, i overensstemmelse med de deri fastsatte vilkår og betingelser.

(b) De af forsamlingens og rådets medlemmer, som ikke har godkendt transitoverenskomsten vedrørende internationale lufruter og overenskomsten om international lufttrafik, der udfærdigedes i Chicago den 7. december 1944, har ikke ret til at stemme i spørgsmål, der er forelagt forsamlingen eller rådet i medfør af bestemmelserne i de pågældende overenskomster.

*) Affattelsen er i overensstemmelse med protokollen af 14. juni 1955.